

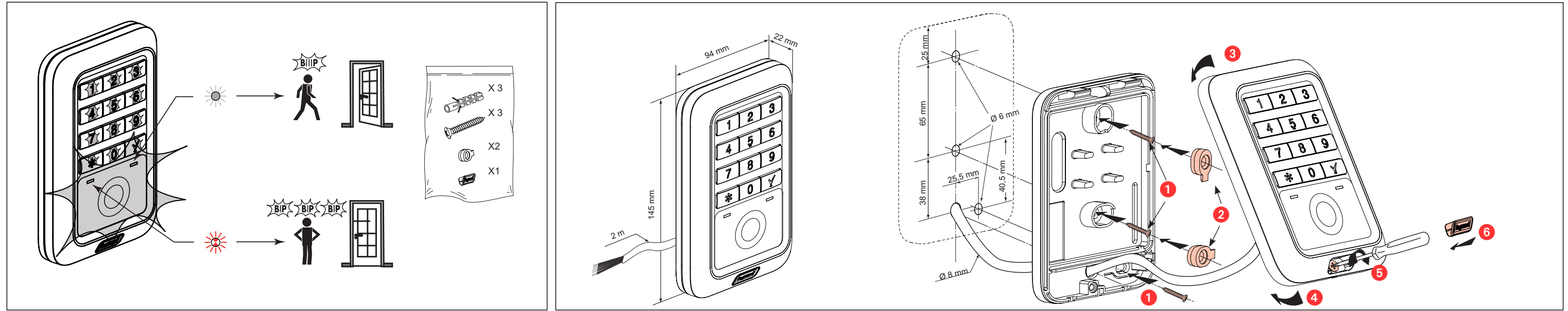
- Lecteur de badge + clavier centralisé Soliroc™
- Badgelezer + Gecentraliseerd toetsenbord Soliroc™
- Soliroc™ centralised keypad + badge reader

0 778 73

- Soliroc™ Kartenleser + Zentraltastatur
- Lector de tarjetas + Teclado centralizado Soliroc™
- Lettore di badge + tastiera centralizzata Soliroc™

- Leitor de cartões + Teclado centralizado Soliroc™
- Αναγνώστης εμβλήματος + κεντρικό πληκτρολόγιο Soliroc™
- Централизованный считыватель ключей-карточек + клавиатура Soliroc™

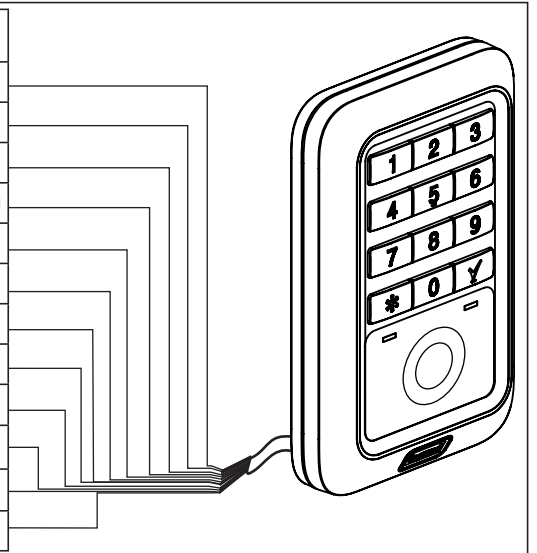
- Czytnik identyfikatora + zcentralizowana klawiatura Soliroc™
- Soliroc™ kart okuyucu + merkeze bağlı klavye



U	I max.	
12 V ~ / 24 V ~	115 mA / 85 mA	12 V max.
12 V = / 24 V =	70 mA / 35 mA	50 mA max.
IP	IK	
55	10	- 25° C + 70° C
		> 0,90 m < 1,30 m
		≤ 3 cm

(-) 0 V	
(+) 12 / 24 V	
• ou • ou • of • ή • or • или • oder • lub • o • veya	
• et • e • en • ka • and • and • und • i • y • ve	
• Non utilisés	• Non utilizzati
• Niet gebruikt	• Não utilizados
• Unused	• Μη χρησιμοποιηθέντες
• Nicht belegt	• Не используются
• Sin usar	• Nie używane
• Kullanılmıyor	
Wiegand	DATA 1 ←
	DATA 0 ←
	LED →

(FR/LU/BE/CH)	(NL/BE)	(GB/IE)	(DE)	(ES)	(IT/CH)	(PT)	(GR/CY)	(RU)	(PL)	(TR/CY)
noir	zwart	black	schwarz	negro	nero	preto	Μαύρο	черный	Czarny	Siyah
rouge	rood	red	rot	rojo	rosso	vermelho	Κόκκινο	красный	Czerwony	Kırmızı
blanc	wit	white	weiß	blanco	bianco	branco	Λευκό	белый	Biały	Beyaz
rouge - bleu	rood - blauw	red - blue	rot - blau	rojo - azul	rosso - blu	vermelho - azul	Κόκκινο - μπλε	красно-синий	Czerwono-niebieski	Kırmızı - mavi
bleu	blauw	blue	blau	azul	blu	azul	Μπλε	синий	Niebieski	Mavi
marron	kastanjebruin	brown	braun	marrón	marrone	castanho	Καφέ	коричневый	Brązowy	Kahverengi
gris - rose	grijs - roze	grey - pink	grau - rosa	gris - rosa	grigio - rosa	cinzento - rosa	Γκρι - ροζ	серо-розовый	Szaro-różowy	Gri - pembe
rose	roze	pink	rosa	rosa	rosa	rosa	ροζ	розовый	Różowy	Pembe
violet	paars	purple	violett	púrpura	viola	roxo	Πορφυρό	фиолетовый	Fioletowy	Mor
vert	groen	green	grün	verde	verde	verde	Πράσινο	зеленый	Zielony	Yeşil
gris	grijs	grey	grau	gris	grigio	cinzento	Γκρι	серый	Szary	Gri
jaune	geel	yellow	gelb	amarillo	giallo	amarelo	Κίτρινο	желтый	Żółty	Sarı



• Configuration • Configuratie	• Configuration • Konfiguration	• Configuración • Configurazione	• Configuração • Διευθέτηση	• Конфигурация • Konfiguracja	• Konfigürasyon
<p>• Mode de fonctionnement : 1^{er} mode (Badge ou code) : ne pas raccorder les fils bleu et marron.</p> <p>• Werkingsmodus : 1^o modus (Badge of code) : de blauwe en de bruine draad niet aansluiten.</p> <p>• Operating mode : 1st mode (Badge or code) : Do not connect the blue and brown wires.</p> <p>• Betriebsmodus : Modus 1 (Karte oder Code) : Blaue und braune Adern nicht anschließen.</p> <p>• Modo de funcionamiento : 1^{er} modo (tarjeta o código) : no conectar los cables azul y marrón.</p> <p>• Modalità di funzionamento : 1^a modalità (Badge o codice) : non collegare i fili blu e marrone</p> <p>• Modo de funcionamento : 1^o modo (Cartão ou código) : não ligar os fios azul e castanho.</p> <p>• Τρόπος λειτουργίας : 1^{ος} τρόπος (Εμβλήμα ή κωδικός) : Μη συνδέετε τα καλώδια μπλε και καφέ.</p> <p>• Режим работы : 1-й режим (карточка или код) : не соединять синий и коричневый провода.</p>	<p>Tryb 1 (identyfikator lub kod): nie podłączać przewodów niebieskiego i brązowego.</p> <p>• Çalışma modu : 1. mod (Kart veya kod): mavi ve kahverengi kabloları bağlamayın.</p>	<p>2^{ena} mode (Badge + code) : raccorder les fils bleu et marron. (Pour les deux modes raccorder le lecteur au gestionnaire 076704 et choisir dans le gestionnaire le modèle de lecteur 076702).</p> <p>2^o modus (Badge + code) : de blauwe en de bruine draad aansluiten. (Voor de twee modi de lezer aansluiten aan regelaar 076704 en in de regelaar model 076702 van lezer kiezen).</p> <p>2nd mode (Karte + Code) : Connect the blue and brown wires. (For both modes, connect the reader to controller 076704, and in the controller, select reader model 076702).</p> <p>Modus 2 (Karte + Code) : Blaue und braune Adern anschließen. (Für beide Betriebsarten den Leser an den Treiber 076704 anschließen und im Treiber die Leserausführung 076702 auswählen.)</p> <p>2^o modo (tarjeta + código) : Conectar los cables azul y marrón. (Para ambos modos conectar el lector al gestor 076704, y elegir en el gestor el modelo de lector 076702).</p> <p>2^a modalità (Badge + codice) : collegare i fili blu e marrone. (Per le due modalità collegare il lettore al controller 076704 e scegliere il modello di lettore 076702 nel controller).</p> <p>2^o modo (Cartão + código) : Ligar os fios azul e castanho. (Para os dois modos ligar o leitor ao gestor 076704 e escolher o gestor de modelos do leitor 076702).</p> <p>2^{ος} τρόπος (Εμβλήμα + κωδικός) : Συνδέστε τα καλώδια μπλε και καφέ. (Και για τους δυο τρόπους συνδέστε τον αναγνώστη στο διαχειριστή 076704 και επιλέξτε μέσα στο διαχειριστή το μοντέλο αναγνώστη 076702).</p> <p>2-й режим (карточка + код) : соединить синий и коричневый провода. (Для обоих режимов необходимо подсоединить считыватель к устройству управления 076704 и выбрать на устройстве управления модель считывателя 076702).</p>	<p>Tryb 2: (identyfikator + kod) : podłączyć przewody niebieski i brązowy. (W obydwu trybach należy podłączyć czytnik do modułu zarządzającego 076704 i wybrać w nim model czytnika 076702)</p> <p>2. mod (Kart + kod): Mavi ve kahverengi kabloları bağlayın. (Her iki mod için okuyucuyu 076704 kontrol birimine bağlayın ve kontrol biriminden 076702 okuyucu modelini seçin)</p>	<p>Dans les 30 secondes qui suivent la mise sous tension, saisir deux fois le code "1111", valider avec la touche <input checked="" type="checkbox"/>, puis saisir le code de configuration : "0" pour 34 bits (par défaut), "1" pour 26 bits et "2" pour 4 bits.</p> <p>Binnen de 30 seconden na het inschakelen van de spanning, twee maal de code «1111» intikken, valideren met toets <input checked="" type="checkbox"/> en vervolgens de bevestigingscode invoeren : «0» voor 34 bits (standaardwaarde), «1» voor 26 bits, «2» voor 4 bits.</p> <p>Within 30 seconds after power-up, enter the code '1111' twice, press the <input checked="" type="checkbox"/> key to confirm, and then enter the confirmation code : '0' for 34 bits (by default), '1' for 26 bits, '2' for 4 bits.</p> <p>Innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten zweimal den Code 1111 eingeben, mit der <input checked="" type="checkbox"/> Taste bestätigen, dann den Bestätigungscode eingeben : „0“ für 34 Bit (defaultmäßig), „1“ für 26 Bit, „2“ für 4 Bit.</p> <p>En los 30 segundos siguientes al encendido, introducir dos veces el código "1111", validar con la tecla <input checked="" type="checkbox"/>, a continuación introducir el código de confirmación: "0" para 34 bits (por defecto), "1" para 26 bits, "2" para 4 bits.</p> <p>Entro 30 secondi dall'accensione, inserire due volte il codice "1111", confermare con il tasto <input checked="" type="checkbox"/>, quindi inserire il codice di configurazione : "0" per 34 bit (predefinito), "1" per 26 bit e "2" per 4 bit.</p> <p>Nos 30 segundos que seguem a colocação sob tensão, inserir duas vezes o código "1111", validar com a tecla <input checked="" type="checkbox"/>, e depois inserir o código de confirmação : "0" para 34 bits (por defeito), "1" para 26 bits, "2" para 4 bits.</p> <p>Μέσα στα επόμενα 30 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση, εισάγετε δυο φορές τον κωδικό "1111", επιβεβαιώστε με το πλήκτρο <input checked="" type="checkbox"/>, εισάγετε ύστερα τον κωδικό επιβεβαίωσης : "0" για τα 34 bits (τιμή προεπιλογής), "1" για τα 26 bits, "2" για τα 4 bits.</p> <p>В течение 30 секунд после включения напряжения введите дважды код «1111», подтвердите ввод нажатием на клавишу <input checked="" type="checkbox"/>, затем введите код подтверждения : «0» для 34 битов (по умолчанию), «1» для 26 битов, «2» для 4 битов.</p> <p>W ciągu 30 sekund od załączenia napięcia dwukrotnie wpisać kod „1111”, zatwierdzić przyciskiem <input checked="" type="checkbox"/>, następnie wpisać kod potwierdzający : „0” – 34 bity (domyślnie), „1” – 26 bitów, „2” – 4 bity.</p> <p>Açılmayı takip eden 30 saniye içinde iki defa "1111" kodunu girin, <input checked="" type="checkbox"/> tuşuyla onaylayın, daha sonra onay kodunu girin: 34 bit (standart) için : "0", 26 bit için "1", 4 bit için "2".</p>	<p>Tryb 1 (identyfikator lub kod): nie podłączać przewodów niebieskiego i brązowego.</p> <p>1. mod (Kart veya kod): mavi ve kahverengi kabloları bağlamayın.</p>

<ul style="list-style-type: none">Configuration usine Fabrieksconfiguratie	<ul style="list-style-type: none">Factory settings Werkseinstellung	<ul style="list-style-type: none">Configuración de fábrica Configurazioni di fabbrica	<ul style="list-style-type: none">Configuração de fábrica Διευθέτηση εργοστασίου	<ul style="list-style-type: none">Заводская конфигурация Konfiguracja fabryczna	<ul style="list-style-type: none">Fabrika ayarları
					
<ul style="list-style-type: none">Buzzer actif Zoemer actief	<ul style="list-style-type: none">Rétro-éclairage Achtergrondverlichting	<ul style="list-style-type: none">Wiegand 34 bits <p>Nota : Pour le réglage du buzzer et du rétro-éclairage contacter le Service Relations Pro de Legrand.</p> Wiegand 34 bits <p>Opmerking : Om de zoemer en de achtergrondverlichting te regelen, contact opnemen met de dienst professionele betrekkingen («Service Relations Pro») van Legrand.</p>			
<ul style="list-style-type: none">Buzzer enable Summer aktiv Timbre activo Buzzer attivo Buzzer activo Βομβητής ενεργός Зуммер активирован Brzęczyk włączony Alarm aktif	<ul style="list-style-type: none">Backlit Hintergrundbeleuchtet Retroiluminación Retroilluminazione attiva Retro-iluminação Οπίσθιος φωτισμός Подсветка Wiegand 34 бита Podświetlenie Wiegand 34 bity Arka aydinlatma	<ul style="list-style-type: none">Wiegand 34 bitNote : To adjust the buzzer and backlighting, contact the Legrand Support Department. Wiegand 34 Bit <p>Hinweis : Zum Einstellen von Summer und Hintergrundbeleuchtung kontaktieren Sie bitte den Legrand Kundensupport.</p> Wiegand 34 bits <p>Nota : Para regular el timbre y la retroiluminación póngase en contacto con el Servicio de Atención Profesional de Legrand.</p> Wiegand 34 Bit <p>Nota : Per la regolazione del buzzer e della retroilluminazione, contattare il Servizio Clienti Legrand</p> Wiegand 34 bits <p>Nota : Para o ajuste do buzzer e da retro-iluminação contactar o Serviço Relações Pro da Legrand.</p> Wiegand 34 bits <p>Σημείωση : Για τη ρύθμιση του βομβηστή και του οπίσθιου φωτισμού επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Legrand.</p> Примечание : для регулировки звукового сигнала и подсветки обратитесь в сервисный центр «Legrand». Uwaga : W kwestii regulacji brzęczyka i podświetlenia należy skontaktować się z miejscowym Działem Obsługi Pro Legrand. Wiegand 34 bit <p>Not : Alarm ve arka aydinlatma ayarları için Legrand Müşteri İlişkileri Servisine başvurun.</p>			



- Gestionnaire 76704, n° badge ou code à enregistrer dans le champ “Numéro de badge” des logiciels.
- Regelaar 76704, nr. van badge of code in te voeren in het veld «Badgenummer» van softwares.
- Controller 76704, Badge Number or Code to be saved in the ‘Badge Number’ field in the software.
- Treiber 76704, Kartennummer bzw. Code sind im Feld „Kartennummer“ der Software zu speichern
- Gestor 76704, n° de tarjeta o código que hay que registrar en el campo “Número de tarjeta” de los programas.
- Unità di controllo 76704, n° badge o codice da salvare nel campo “Numero badge” del software di gestione
- Gestor 76704, n° cartão ou código a registrar no campo “Número de cartão” dos programas.
- Διαχειριστής 76704, αριθ. εμβλήματος ή κωδικός καταχώρησης στο πεδίο «Αριθμός εμβλήματος» των λογισμικών.
- Устройство управления 76704, № карточки или код необходимо вводить в поле «Номер карточки» используемой программы.
- Moduł zarządzający 76704, nr identyfikatora lub kod należy zarejestrować w polu „Numer identyfikatora” w oprogramowaniu.
- Kontrol birimi 76704 için, kart veya kod numarası yazılımlardaki «kart numarası» alanına girilecektir.

• Fonctionnement	• Werking	• Operation	• Funktionsweise	• Funcionamiento	• Funzionamento	• Funcionamento	• Λειτουργία	• Использование	• Działanie	• Çalışma şekli
<ul style="list-style-type: none">Lecteur : <ul style="list-style-type: none">1^{er} mode (Badge ou code) : Présenter votre badge ou saisir votre code clavier + touche ☑. Entrée acceptée: voyant vert + bip long. Entrée refusée : voyant rouge 3 flashes + 3 bips courts. 2^{eme} mode (Badge + code) : Présenter votre badge puis saisir dans les 10 secondes votre code clavier + touche ☑. Entrée acceptée : voyant vert + bip long. Entrée refusée : voyant rouge 3 flashes + 3 bips courts. Lezer : <ul style="list-style-type: none">1^a modus (Badge of code): Uw badge vertonen of uw toetsenbordcode intikken + toets ☑. Invoer aanvaard: groen controlelampje + lange pieptoon. Invoer geweigerd: rood controlelampje 3 flitsen + 3 korte pieptonen. 2^o modus (Badge + code): Uw badge vertonen en vervolgens binnen 10 seconden uw toetsenbordcode intikken + toets ☑. Invoer aanvaard: groen controlelampje + lange pieptoon. Invoer geweigerd: rood controlelampje 3 flitsen + 3 korte pieptonen. Reader : <ul style="list-style-type: none">1st mode (Badge or code): Present your badge or enter your code on the keypad + ☑ key. Entry accepted: green indicator light + long beep. Entry refused: red indicator light, three flashes + three short beeps. 2nd mode (Badge + code): Present your badge and then, within 10 seconds, enter your code on the keypad + ☑ key. Entry accepted: green indicator light + long beep. Entry refused: red indicator light, three flashes + three short beeps. Leser : <ul style="list-style-type: none">Modus 1 (Karte oder Code): Die Karte vorhalten bzw. den Tastaturcode eingeben + ☑ Taste. Eingabe akzeptiert: grüne LED-Anzeige leuchtet + langer Signalton. Eingabe nicht akzeptiert: rote LED-Anzeige blinkt dreimal + 3 kurze Signaltöne. Modus 2 (Karte + Code): Die Karte vorhalten und innerhalb von 10 Sekunden den Tastaturcode eingeben + ☑ Taste. Eingabe akzeptiert: grüne LED-Anzeige leuchtet + langer Signalton. Eingabe nicht akzeptiert: rote LED-Anzeige blinkt dreimal + 3 kurze Signaltöne. Lector : <ul style="list-style-type: none">1^{er} modo (tarjeta o código): Presentar la tarjeta o introducir el código de teclado + tecla ☑. Entrada aceptada: piloto verde + pitido largo. Entrada denegada: 3 destellos en piloto rojo + 3 pitidos cortos. 2^o modo (tarjetas + código): Presentar la tarjeta e introducir en los 10 segundos siguientes el código de teclado + tecla ☑. Entrada aceptada: piloto verde + pitido largo. Entrada denegada: 3 destellos en piloto rojo + 3 pitidos cortos. Lettoe : <ul style="list-style-type: none">1^a modalità (Badge o codice): Passare il proprio badge o inserire il proprio codice tastiera + tasto ☑. Inserimento accettato: spia verde + bip lungo. Inserimento rifiutato: spia rossa 3 flash + 3 bip corti. 2^a modalità (Badge + codice): Passare il proprio badge quindi inserire entro 10 secondi il proprio codice tastiera + tasto ☑. Inserimento accettato: spia verde + bip lungo. Inserimento rifiutata: spia rossa 3 flash + 3 bip corti. Leitor : <ul style="list-style-type: none">1^o modo (Cartão ou código): Apresentar o seu cartão ou inserir o seu código teclado + tecla ☑. Entrada aceite: indicador verde + bipe longo. Entrada recusada: indicador vermelho 3 flashes + 3 bipes curtos. 2^o modo (Cartão + código): Apresentar o seu cartão e de seguida inserir no espaço de 10 segundos o seu código teclado + tecla ☑. Entrada aceite: indicador verde + bipe longo. Entrada recusada: indicador vermelho 3 flashes + 3 bipes curtos. Αναγνώστης : <ul style="list-style-type: none">1^{ος} τρόπος (Εμβλήμα ή κωδικός): Παρουσιάστε το έμβλημά σας ή εισάγετε τον κωδικό σας πληκτρολόγιο + πλήκτρο ☑. Εισαγωγή που γίνεται αποδεκτή: Πράσινη φωτεινή ένδειξη + ήχος ‘μπιπ’ μακράς χρονικής διάρκειας. Εισαγωγή που απορρίπτεται: 3 αναλαμπές κόκκινης φωτεινής ένδειξης + 3 ήχοι ‘μπιπ’ μικρής χρονικής διάρκειας. 2^{ος} τρόπος (Εμβλήμα + κωδικός): Παρουσιάστε το έμβλημά σας και εισάγετε μέσα στα επόμενα 10 δευτερόλεπτα τον κωδικό σας πληκτρολόγιο + πλήκτρο ☑. Εισαγωγή που γίνεται αποδεκτή: Πράσινη φωτεινή ένδειξη + ήχος ‘μπιπ’ μακράς χρονικής διάρκειας. Εισαγωγή που απορρίπτεται: 3 αναλαμπές κόκκινης φωτεινής ένδειξης + 3 ήχοι ‘μπιπ’ μικρής χρονικής διάρκειας. Считыватель : <ul style="list-style-type: none">1-й режим (карточка или код): Приложите свою карточку или введите свой код с клавиатуры + нажмите на клавишу ☑. Ввод принят: зелёный индикатор + длинный звуковой сигнал. Ввод не принят: 3 мигания красного индикатора + 3 коротких звуковых сигнала. 2-й режим (карточка + код): Приложите свою карточку, затем в течение 10 секунд введите свой код с клавиатуры + нажмите на клавишу ☑. Ввод принят: зелёный индикатор + длинный звуковой сигнал. Ввод не принят: 3 мигания красного индикатора + 3 коротких звуковых сигнала. Czytnik : <ul style="list-style-type: none">Tryb 1 (identyfikator lub kod): Przyłóżyć identyfikator lub wpisać kod z klawiatury + wcisnąć przycisk ☑. Kod przyjęty: kontrolka zielona + długi sygnał dźwiękowy. Kod odrzucony: 3 mignięcia kontrolki czerwonej + 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Tryb 2 (identyfikator + kod): Przyłóżyć identyfikator i w ciągu 10 sekund wpisać kod z klawiatury + wcisnąć przycisk ☑. Kod przyjęty: kontrolka zielona + długi sygnał dźwiękowy. Kod odrzucony: 3 mignięcia kontrolki czerwonej + 3 krótkie sygnały dźwiękowe. Okuyucu : <ul style="list-style-type: none">1. mod (Kart veya kod): Kartınızı tanıtın veya klavye ve kodunuzu grip ☑ tuşuna basın. Giriş onaylandı: yeşil ikaz lambası + uzun bip. Giriş reddedildi: kırmızı ikaz lambası 3 kez yanıp söner + 3 kısa bip. 2. mod (Kart + kod): Kartınızı tanıtın ve 10 saniye içinde klavye ve kodunuzu grip ☑ tuşuna basın. Giriş onaylandı: yeşil ikaz lambası + uzun bip. Giriş reddedildi: kırmızı ikaz lambası 3 kez yanıp söner + 3 kısa bip.										

- Encodage du code** : Le gestionnaire gère le badge et le code indépendamment, il ne gère pas la fonction Bagde + code. Pour cette fonction il faut encoder le code dans le badge depuis le lecteur.
 - A la première mise en service : présenter le badge pendant 5 secondes, saisir un code de 4 à 8 chiffres (* comprise), valider avec la touche ☑, ressaisir le code, re-valider avec touche ☑, présenter le badge dans les 10 secondes pour l’encodage du code.
 - Pour modifier le code : présenter le badge pendant 5 secondes, saisir l’ancien code, saisir le nouveau code de 4 à 8 chiffres (* comprise), valider avec la touche ☑, ressaisir le nouveau code, re-valider avec la touche ☑, présenter le badge dans les 10 secondes pour l’encodage du code.
- Coderen van de code**: De regelaar beheert de badge en de code onafhankelijk. De functie Badge + code wordt hierbij niet beheerd. Voor die functie moet de code vanaf de lezer worden gecodeerd in de badge.
 - Bij de eerste inwerkingstelling: de badge gedurende 5 seconden vertonen, een code van 4 tot 8 cijfers (* inbegrepen) intikken, valideren met toets ☑, de code opnieuw intikken, opnieuw valideren met toets ☑, de badge binnen 10 seconden vertonen om de code te laten coderen.
 - Om de code te wijzigen: de badge gedurende 5 seconden vertonen, de oude code intikken, de nieuwe code van 4 tot 8 cijfers (* inbegrepen) intikken, valideren met toets ☑, de nieuwe code opnieuw intikken, opnieuw valideren met toets ☑, de badge binnen 10 seconden vertonen om de code te laten coderen.
- Encoding the code**: The controller manages the badge and the code independently. It does not manage the Badge + code function. For this function, the code must be encoded in the badge via the reader.
 - First startup: present the badge for five seconds, enter a four to eight digit code (including *), confirm by pressing ☑, enter the code again, re-confirm with the ☑ key, and present the badge within 10 seconds to encode the code.
 - To modify the code: present the badge for five seconds, enter the old code, enter the new four to eight digit code (including *), confirm by pressing ☑, enter the new code again, re-confirm with the ☑ key, and present the badge within 10 seconds to encode the code.
- Codeverschlüsselung** : Der Treiber verwaltet die Karte und den Code unabhängig voneinander, er verwaltet nicht die Funktion Karte + Code. Für diese Funktion muss der Code vom Leser aus in der Karte verschlüsselt werden.
 - Bei der ersten Inbetriebnahme: Die Karte 5 Sekunden lang vorhalten, einen Code aus 4 bis 8 Ziffern (einschließlich *) eingeben, mit der ☑ Taste bestätigen, den Code erneut eingeben, erneut mit der ☑ Taste bestätigen und die Karte innerhalb von 10 Sekunden zur Codeverschlüsselung vorhalten.
 - Code ändern: Die Karte 5 Sekunden lang vorhalten, den alten Code eingeben, den neuen Code aus 4 bis 8 Ziffern (einschließlich *) eingeben, mit der ☑ Taste bestätigen, den neuen Code erneut eingeben, erneut mit der ☑ Taste bestätigen und die Karte innerhalb von 10 Sekunden zur Codeverschlüsselung vorhalten.
- Codificación del código** : El gestor gestiona la tarjeta y el código de forma independiente, no gestiona la función tarjeta + código. Para esta función hay que codificar el código en la tarjeta desde el lector.
 - En la primera puesta en marcha: presentar la tarjeta durante 5 segundos, introducir un código de 4 a 8 cifras (* incluido), validar con la tecla ☑, volver a introducir el código, volver a validar con la tecla ☑, presentar la tarjeta en los 10 segundos siguientes para codificar el código.
 - Para modificar el código: presentar la tarjeta durant 5 segundos, introducir el antiguo código, introducir el nuevo código de 4 a 8 cifras (* incluido), validar con la tecla ☑, volver a introducir el nuevo código, volver a validar con la tecla ☑, presentar la tarjeta en los 10 segundos siguientes para codificar el código.
- Codifica del codice** : L’unità di controllo gestisce badge e codice in modo indipendente, non gestisce la funzione Badge + codice. Per questa funzione è necessario codificare il codice nel badge tramite lettore.
 - Alla prima messa in servizio: passare il badge per 5 secondi, inserire un codice da 4 a 8 cifre (* compreso), confermare con il tasto ☑, inserire nuovamente il codice, riconfermare con il tasto ☑, passare il badge entro 10 secondi per la codifica del codice.
 - Per modificare il codice: passare il badge per 5 secondi, inserire il vecchio codice, inserire il nuovo codice da 4 a 8 cifre (* compreso), confermare con il tasto ☑, inserire nuovamente il codice, riconfermare con il tasto ☑, passare il badge entro 10 secondi per la codifica del codice.
- Codificação do código** : O gestor gere o contrato e o código independentemente, não gere a função cartão + código. Para esta função pode codificar o código no cartão a partir do leitor.
 - Na primeira colocação em serviço: apresentar o cartão durante 5 segundos, inserir um código de 4 a 8 algarismos (* inclusive), validar com a tecla ☑, reinserir o código, revalidar com a tecla ☑, apresentar o cartão no espaço de 10 segundos para codificação do código.
 - Para alterar o código: apresentar o cartão durante 5 segundos, inserir o antigo código, inserir o novo código de 4 a 8 algarismos (* inclusive), validar com a tecla ☑, reinserir o código de novo, revalidar com a tecla ☑, apresentar o cartão no espaço de 10 segundos para codificação do código.
- Κωδικοποίηση του κωδικού** : Ο διαχειριστής διαχειρίζεται το έμβλημα και τον κωδικό ανεξάρτητα, δεν διαχειρίζεται τη λειτουργία Εμβλήμα + κωδικός. Για τη λειτουργία αυτή πρέπει να κωδικοποιηθεί ο κωδικός μέσα στο έμβλημα και ύστερα ο αναγνώστης.
 - Κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας: Παρουσιάστε το έμβλημα για 5 δευτερόλεπτα, εισάγετε ένα κωδικό 4 έως 8 ψηφία (συμπεριλαμβανομένου του *), επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ☑, εισάγετε ξανά τον κωδικό, επιβεβαιώστε ξανά με το πλήκτρο ☑, παρουσιάστε το έμβλημα μέσα σε 10 δευτερόλεπτα για την κωδικοποίηση του κωδικού.
 - Για να τροποποιήσετε τον κωδικό: Παρουσιάστε το έμβλημα για 5 δευτερόλεπτα, εισάγετε τον παλιό κωδικό, εισάγετε το νέο κωδικό των 4 έως 8 ψηφία (συμπεριλαμβανομένου του *), επιβεβαιώστε με το πλήκτρο ☑, εισάγετε ξανά το νέο κωδικό, επιβεβαιώστε ξανά με το πλήκτρο ☑, παρουσιάστε το έμβλημα μέσα σε 10 δευτερόλεπτα για την κωδικοποίηση του κωδικού.
- Ввод кода** : Устройство управления управляет карточкой и кодом независимо, оно не управляет функцией «карточка + код». Для этой функции необходимо ввести код в карточку с помощью считывателя.
 - При первом включении: приложите свою карточку на 5 секунд, затем введите код, который должен содержать от 4 до 8 цифр (включая *), подтвердите ввод нажатием на клавишу ☑, введите код повторно, ещё раз подтвердите ввод нажатием на клавишу ☑, приложите карточку на 10 секунд, чтобы записать на неё код.
 - Для изменения кода: приложите карточку на 5 секунд, введите старый код, введите новый код, который должен содержать от 4 до 8 цифр (включая *), подтвердите ввод нажатием на клавишу ☑, введите новый код повторно, ещё раз подтвердите ввод нажатием на клавишу ☑, приложите карточку на 10 секунд, чтобы записать на неё код.
- Kodowanie kodu** : Moduł zarządzający zarządza identyfikatorem i kodem niezależnie od siebie, nie zarządza funkcją identyfikator + kod. W przypadku tej funkcji należy zakodować kod w identyfikatorze z poziomu czytnika.
 - Podczas pierwszego użycia: przyłóżyć identyfikator na 5 sekund, wpisać kod składający się z od 4 do 8 cyfr (łącznie z *), zatwierdzić przyciskiem ☑, wprowadzić kod ponownie, ponownie zatwierdzić przyciskiem ☑, przyłóżyć identyfikator na 10 sekund w celu zakodowania kodu.
 - Zmiana kodu: przyłóżyć identyfikator na 5 sekund, wpisać stary kod, wpisać nowy kod składający się z od 4 do 8 cyfr (łącznie z *), zatwierdzić przyciskiem ☑, wprowadzić kod ponownie, ponownie zatwierdzić przyciskiem ☑, przyłóżyć identyfikator na 10 sekund w celu zakodowania kodu.
- Kodun kodlanması** : Kontrol birimi kartı ve kodu birbirinden ayrı yönetir, kart + kod işlevini yönetmez. Bu işlev için kodun önce kartta sonra okuyucuda kodlanması gerekir.
 - İlk çalıştırma: kartı 5 saniye boyunca gösterin, 4 - 8 rakamlı kodu girin (*dahil), ☑ tuşuyla onaylayın, kodu tekrar girin, ☑ tuşuyla tekrar onaylayın, kodu kodlamak için 10 saniye boyunca kartı gösterin.
 - Kodu deęiştirmek için: kartı 5 saniye boyunca gösterin, eski kodu girin, 4 - 8 rakamlı yeni kodu girin (*dahil), ☑ tuşuyla onaylayın, yeni kodu tekrar girin, ☑ tuşuyla tekrar onaylayın, kodu kodlamak için 10 saniye boyunca kartı gösterin.